SAUTER

Banc d'essai manuel

TVQ



PROFESSIONAL MEASURING

Version originale

Mode d'emploi Banc d'essai manuel 7 kN avec réglage rapide

Version	1.0
	2025-07
	fr
	TVQ-BA-fr-2510

de

Weitere Sprachversionen finden Sie online unter

www.kern-sohn.com/manuals

en

Further language versions you will find online under

www.kern-sohn.com/manuals

es

Más versiones de idiomas se encuentran online bajo

www.kern-sohn.com/manuals

fr

Vous trouverez d'autres versions de langue online sous

www.kern-sohn.com/manuals

it

Trovate altre versioni di lingue online in

www.kern-sohn.com/manuals

pl

Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie

www.kern-sohn.com/manuals

bg

Други езикови версии ще намерите в сайта

www.kern-sohn.com/manuals

cs

Jiné jazykové verze najdete na stránkách

www.kern-sohn.com/manuals

da

Flere sprogudgaver findes på websiden

www.kern-sohn.com/manuals

el

Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα

www.kern-sohn.com/manuals

et

Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel

www.kern-sohn.com/manuals

fi

Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta

www.kern-sohn.com/manuals

hr

Druge jezične verzije su dostupne na stranici :

www.kern-sohn.com/manuals

hu

A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatók:

www.kern-sohn.com/manuals

lt

Kitas kalbines versijas rasite svetainėje

www.kern-sohn.com/manuals

lv

Citas valodu versijas atradīsiet vietnē

www.kern-sohn.com/manuals

nl

Bijkomende taalversies vindt u online op

www.kern-sohn.com/manuals

no

Andre språkversjoner finnes det på

www.kern-sohn.com/manuals

pt

Encontram-se online mais versões de línguas em

www.kern-sohn.com/manuals

ro

Alte versiuni lingvistice veţi găţi pe site-ul

www.kern-sohn.com/manuals

sk

Iné jazykové verzie nájdete na stránke

www.kern-sohn.com/manuals

sl

Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani

www.kern-sohn.com/manuals

sv

Övriga språkversioner finns här

www.kern-sohn.com/manuals

SAUTER GmbH
Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Allemagne

+0049-[0]7433-9933-0

+0049-[0]7433-9933-149

info.sauter@kern-sohn.com

www.sauter.eu

SAUTER

français

Sauter TVQ

Mode d'emploi Banc d'essai manuel 7 kN avec réglage rapide

Version 1.0 2025-07

Table des matières :

1 Caractéristiques techniques ... 2
2 Déclaration de conformité ... 3
3 Présentation de l'appareil ... 4
3.1 Contenu de la livraison ... 4
3.2 Utilisation ... 5
3.3 Dimensions ... 8
3.4 Informations générales sur les avertissements ... 8
3.5 Utilisation conforme ... 10
3.6 Utilisation non conforme ... 10
3.7 Garantie ... 10
4 Consignes d'avertissement et de sécurité fondamentales ... 11
4.1 Respecter les consignes figurant dans le mode d'emploi ... 11
4.2 Formation du personnel ... 11
4.3 Sécurité ... 11
5 Transport et stockage ... 14
5.1 Remarque ... 14
5.2 Transport ... 14
5.3 Stockage ... 14
5.4 Emballage/retour ... 14
6 Déballage et mise en service ... 15
6.1 Déballage ... 15
6.2 Première mise en service ... 15
7 Maintenance, entretien et élimination ... 16
7.1 Nettoyage ... 16
7.2 Entretien et réparation ... 16
7.3 Élimination ... 16
8 Loi sur les piles ... 17

1 Caractéristiques techniques

Modèle SAUTER	TVQ
Force max.	7 kN
Température de fonctionnement	10 °C à 35 °C
Humidité relative	15 % à 80 % d'humidité
Poids	29 kg
Dimensions	1060 x 480 x 500 mm (L x l x H)
Filetage	M12
Nombre max. d'essais par alésage	5000

2 Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE/UE actuelle est disponible en ligne à l'adresse suivante :
https://www.kern-sohn.com/shop/de/DOWNLOADS/

3 Aperçu de l'appareil

3.1 Contenu de la livraison

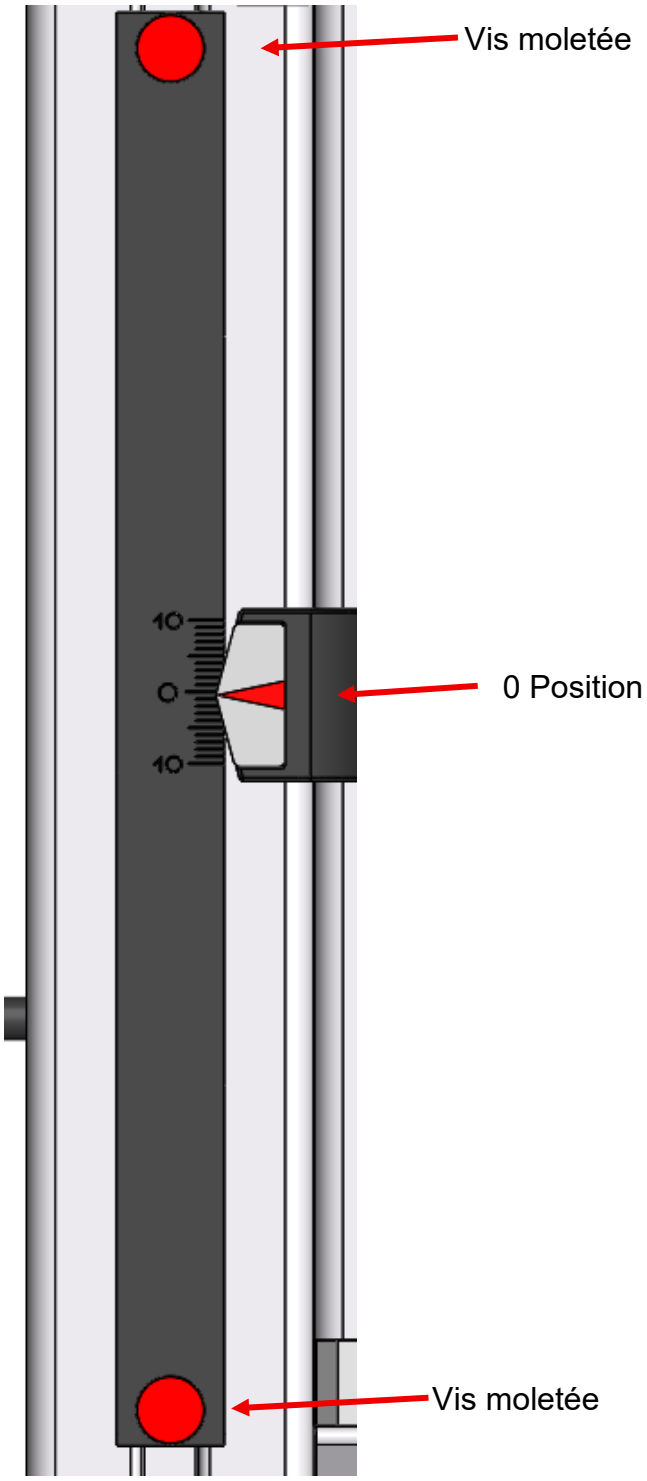
- TVQ

- Mode d'emploi

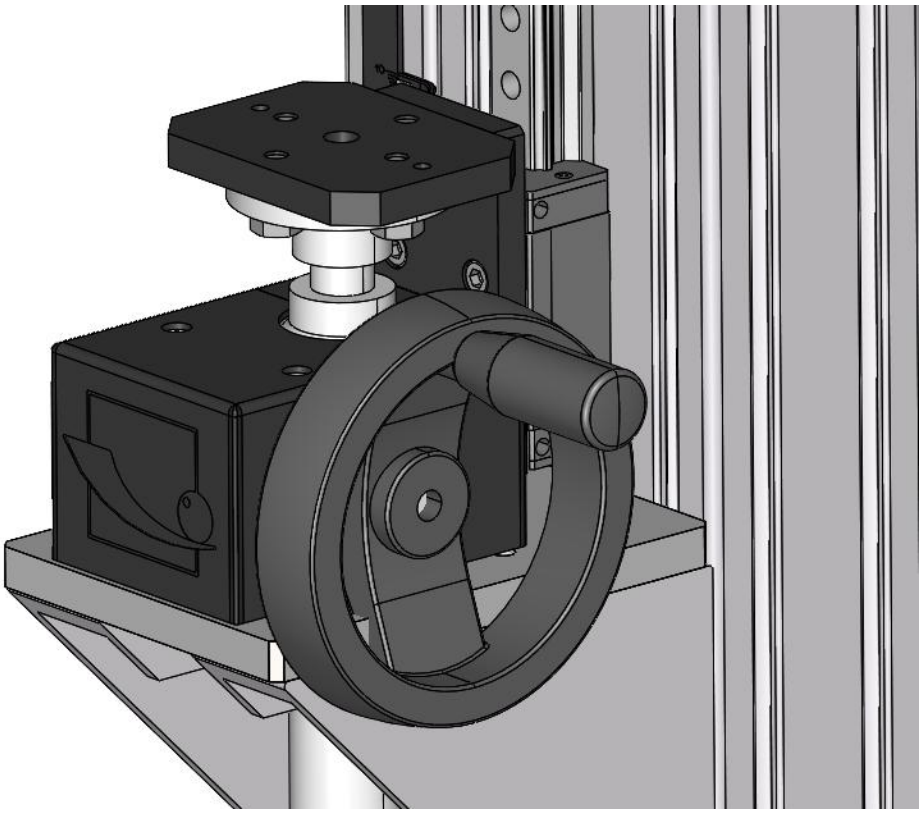
- Vis à tête cylindrique M12x30

3.2 Utilisation

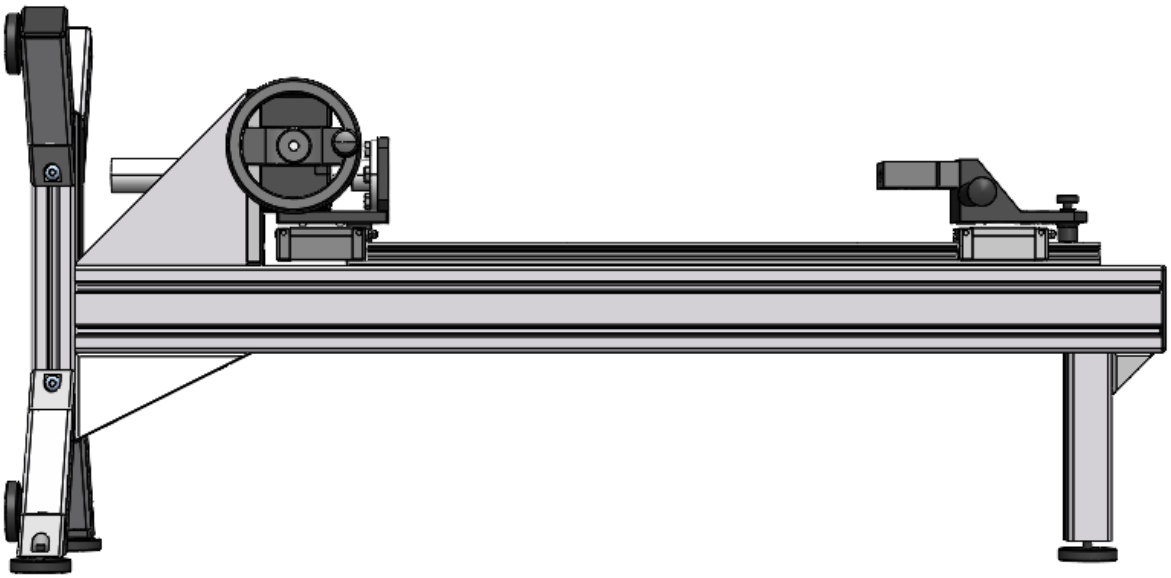
Pour mesurer une longueur, la flèche rouge doit être réglée sur la position 0 avant l'essai. Une fois la position 0 souhaitée atteinte, desserrer légèrement les deux vis moletées. Cela permet de déplacer l'échelle vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le 0 atteigne la même hauteur que la flèche. Resserrer ensuite les deux vis moletées.



La course est générée à l'aide du volant. La vis trapézoïdale se déplace de 0,8 mm à chaque tour. La force maximale est de 7 kN. La course maximale est de 100 mm.

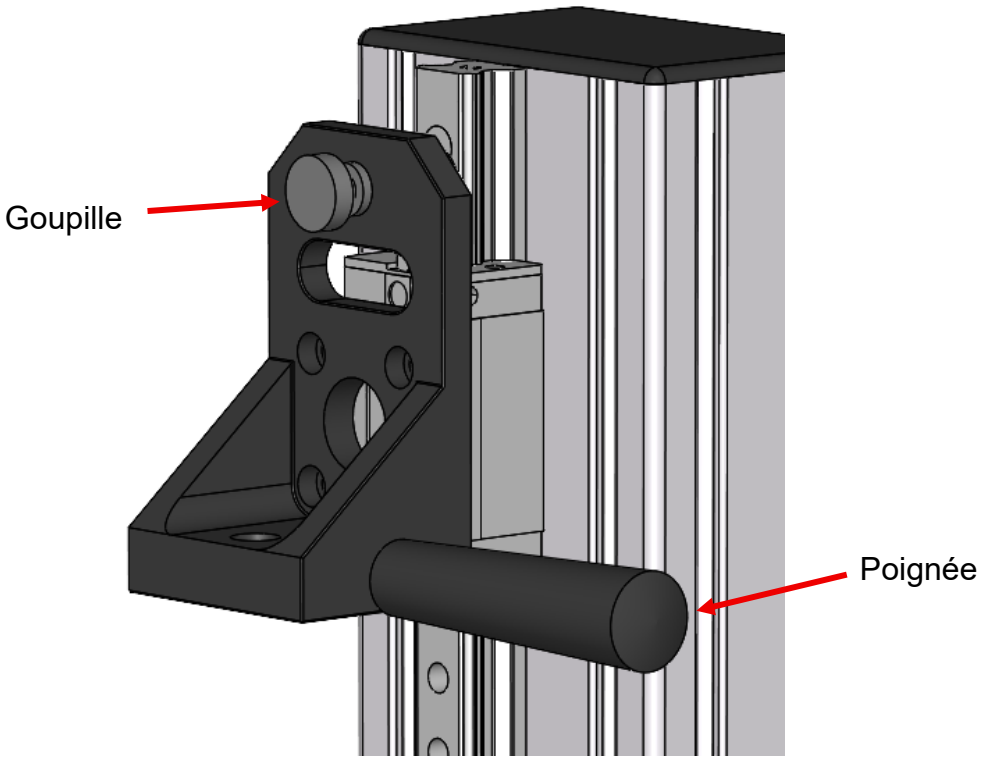


Le banc d'essai peut également être utilisé à l'horizontale. Les pieds réglables peuvent être mis à niveau.



La hauteur de la traverse peut être réglée très facilement à l'aide d'un dispositif de réglage rapide. La poignée peut être vissée des deux côtés.

1) Tenir la traverse d'une main par la poignée
2) Avec l'autre main, retirez la goupille
3) Placez la traverse dans la position souhaitée.
4) Insérez la goupille dans les trous prévus à cet effet dans le rail de guidage



La cellule de mesure est vissée à la traverse à l'aide de la vis M12x30 fournie.

ATTENTION :

Chaque alésage dans le rail de guidage peut être soumis à une charge maximale de 5000x avec une force maximale de 7 kN !

3.3 Dimensions

1060 x 480 x 500 mm (L x l x H)

Remarques fondamentales (généralités)

3.4 Informations générales sur les avertissements

Dans ce mode d'emploi, des avertissements sont utilisés pour vous mettre en garde contre d'éventuels dommages corporels ou matériels dans certaines situations.

Mot-clé	Description
DANGER	Le non-respect de cette consigne entraîne immédiatement des blessures graves, des séquelles permanentes (par exemple, la perte d'un membre) ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.
AVERTISSEMENT	Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, des handicaps permanents (par exemple la perte d'un membre) ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.
ATTENTION	Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères ou des handicaps temporaires pour l'utilisateur ou des tiers (par exemple, coupure légère).
REMARQUE	Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.

Symboles utilisés dans les avertissements :

Symbole	Signification
Signaux d'avertissement	Les signaux d'avertissement vous alertent sur les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Le symbole indique le type de danger.
	Indique des dangers généraux ou un endroit dangereux
	Avertissement concernant la chute de charges
	Avertissement concernant les charges suspendues
	Avertissement concernant les blessures aux mains
	Avertissement concernant le risque de basculement

Symbole	Signification
Symbole d'obligation	Les panneaux d'obligation prescrivent les mesures que vous devez prendre pour éviter tout dommage corporel ou matériel. Le symbole indique les actions ou les objets nécessaires pour éviter tout dommage.
	Indique une action obligatoire

3.5 Utilisation conforme

Utilisez le banc d'essai exclusivement pour des essais de compression et de traction. Pendant l'essai, le banc d'essai doit être stable et ne doit être utilisé que par une seule personne.
L'appareil doit être stocké dans un environnement sec.

Chaque alésage dans le rail de guidage peut être soumis à une force maximale de 7 kN 5 000 fois au maximum !

Pour toute question, veuillez contacter SAUTER ou consulter notre site Web www.sauter.eu.

3.6 Utilisation inappropriée

L'appareil de mesure ne doit pas être utilisé à des fins médicales. Veuillez noter qu'une force maximale de 7 kN ne doit pas être dépassée. En cas de dépassement, aucune garantie n'est accordée en cas de rupture, d'usure ou de dysfonctionnement du banc d'essai.

3.7 Garantie

La garantie expire en cas de

- non-respect de nos instructions dans le mode d'emploi
- utilisation en dehors des applications décrites
- Dommages mécaniques et dommages causés par des fluides, des liquides, l'usure naturelle et l'abrasion
- Installation non conforme
- Montage incorrect
- Dépassement de la force maximale indiquée
- Dépassement du nombre admissible par alésage à la force maximale

4 Consignes de sécurité et avertissements fondamentaux

4.1 Respecter les consignes figurant dans le mode d'emploi



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service/l'utilisation de l'appareil, même si vous avez déjà de l'expérience avec les appareils SAUTER. Conservez toujours le mode d'emploi à proximité immédiate de l'appareil.

4.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris le mode d'emploi, en particulier le chapitre consacré à la sécurité.

4.3 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence ultérieure.** ● Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve sous la charge, car cela pourrait causer des blessures ou des dommages ! ● N'utilisez pas et n'installez pas le système dans des pièces ou des zones présentant un risque d'explosion. ● N'utilisez pas le système dans une atmosphère agressive. ● Ne plongez pas le système sous l'eau. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil. ● Le système ne doit être utilisé que dans un environnement sec et en aucun cas sous la pluie ou dans des conditions d'humidité relative supérieures aux conditions de fonctionnement. ● Protégez le système contre l'exposition permanente aux rayons directs du soleil. ● N'exposez pas le système à de fortes vibrations. ● Ne retirez pas les marquages de sécurité, les autocollants ou les étiquettes de l'appareil. Veillez à ce que tous les marquages de sécurité, autocollants et étiquettes restent lisibles. ● N'ouvrez pas l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Risque d'étouffement !** Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage. Ils pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants. ● L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à la portée des enfants. ● Cet appareil peut présenter des dangers s'il est utilisé de manière incorrecte ou non conforme par des personnes non formées ! Respectez les qualifications du personnel !

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Risque de blessure dû à des fonctions désactivées des dispositifs de protection !** La désactivation des fonctions des dispositifs de protection peut entraîner des blessures graves. ● Ne désactivez jamais les fonctions des dispositifs de protection, et ne laissez personne d'autre le faire. ● Ne procédez jamais à des contrôles lorsque les dispositifs de protection sont désactivés. ● Ne manipulez jamais les dispositifs de protection. ● Respectez toutes les consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Risque de blessure par chute d'objets !** Les chutes d'objets peuvent entraîner des blessures graves. ● Utilisez uniquement des appareils de levage adaptés et en parfait état de fonctionnement. ● Utilisez des appareils de levage ayant une capacité de charge suffisante. ● Fixez soigneusement les pièces individuelles et les modules plus volumineux à l'aide d'appareils de levage. ● Sécurisez les pièces individuelles et les modules plus volumineux à l'aide d'appareils de levage. ● Assurez-vous que les appareils de levage ne présentent aucun danger. ● Soulevez lentement les pièces individuelles et les assemblages plus volumineux.

⚠ AVERTISSEMENT	
	**Risque de blessure lors de la manipulation dans la salle d'essai !** Il existe un risque de blessure lors de la manipulation dans la salle d'essai pendant le fonctionnement du système d'essai. Vos mains et vos bras peuvent être coincés et écrasés. ● Ne manipulez jamais quoi que ce soit dans la salle d'essai lorsque le système d'essai est en marche. ● Ne manipulez jamais quoi que ce soit dans la salle d'essai pendant un essai.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de basculement lors de l'utilisation d'échantillons lourds !

Le système d'essai peut basculer en cas d'utilisation d'échantillons lourds placés de manière excentrée ou en cas de comportement inapproprié.

● Assurez-vous que le système d'essai est stable.

● N'utilisez jamais le système d'essai comme aide à l'escalade.

ATTENTION

Risque de blessure !

Les travaux effectués sur/avec le système d'essai présentent un risque de blessure.

● Respectez les prescriptions nationales en vigueur et obligatoires en matière de prévention des accidents.

● Respectez les règles techniques reconnues pour un travail sûr et professionnel.

● Respectez les dispositions relatives à la sécurité et à la protection de la santé lors de la mise à disposition et de l'utilisation des équipements de travail.

● Respectez les prescriptions de l'entreprise, telles que les obligations de surveillance et de déclaration.

● Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi.

● Lisez intégralement les modes d'emploi et les fiches techniques des composants externes.

● Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi.

● Respectez tous les panneaux de sécurité apposés sur le système de contrôle.

● Portez toujours un équipement de sécurité approprié.

● Maintenez une distance suffisante par rapport aux sources de chaleur.

REMARQUE

● Afin d'éviter tout dommage au système de contrôle, ne l'exposez pas à des températures extrêmes, à une humidité extrême ou à l'eau.

● N'utilisez pas de nettoyants agressifs, de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer le système de test.

● Un seul opérateur à la fois est autorisé à travailler sur le système de contrôle.
Pendant le fonctionnement, le poste de travail de l'opérateur se trouve devant le système de contrôle.

5 Transport et stockage

5.1 Remarque

Un stockage ou un transport inapproprié de l'appareil peut l'endommager. Respectez les informations relatives au transport et au stockage de l'appareil.

5.2 Transport

Transportez le banc d'essai sur un chariot ou à deux personnes afin d'assurer la sécurité des personnes et du banc d'essai.

5.3 Stockage

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, respectez les conditions de stockage suivantes :

- dans un endroit sec et à l' , à l'abri du gel et de la chaleur.
- la température de stockage correspond aux données techniques

5.4 Emballage/retour

Un retour n'est possible que dans le cadre des conditions générales de vente Conservez toutes les pièces de l'emballage d'origine pour un éventuel retour nécessaire.

- Seul l'emballage d'origine doit être utilisé pour le retour
- Avant l'expédition, débranchez tous les câbles connectés et retirez toutes les pièces détachées/mobiles
- Remettez en place les dispositifs de sécurité prévus pour le transport
- Sécurisez toutes les pièces contre le glissement et les dommages.

6 Déballage et mise en service

6.1 Déballage



En cas de retour, veuillez respecter les consignes du chapitre « Emballage/retour ».

Après réception de l'appareil, il convient de vérifier au préalable qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport et que l'emballage, le boîtier, les autres pièces ou même l'appareil lui-même ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, veuillez en informer immédiatement la société SAUTER GmbH.

6.2 Première mise en service

Afin de garantir le bon fonctionnement du banc d'essai, il convient de l'inspecter entièrement avant utilisation et de vérifier qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.

7 Entretien, maintenance et élimination

7.1 Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, humide et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. N'utilisez pas de sprays, de solvants, de nettoyants contenant de l'alcool ou de produits abrasifs, mais uniquement de l'eau claire pour humidifier le chiffon.

7.2 entretien et réparation

Pour toute réparation ou vérification de l'appareil, veuillez contacter le fabricant.
Les trous dans le rail de guidage peuvent s'user. Une fois que tous les trous sont usés à cause de l'utilisation quotidienne, le rail de guidage doit être remplacé par le fabricant.

7.3 Élimination



Les appareils usagés et les accessoires ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'exploitant conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur sur le lieu d'utilisation.

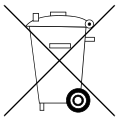
L'appareil est composé de différents composants et matériaux, tels que :

- Plastique (boîtier)
- Métal

Une élimination non conforme de l'appareil peut avoir des effets néfastes sur les personnes et l'environnement.

Une élimination conforme et respectueuse de l'environnement permet d'éviter les effets nocifs et de récupérer les matières premières.

Élimination des piles et batteries :



Les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La mise au rebut des piles et accumulateurs doit être effectuée par l'exploitant conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur sur le lieu d'utilisation.

8 Loi sur les piles

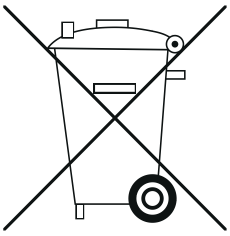
Remarque conformément à la loi sur les piles et accumulateurs (BattG) :

INFORMATION

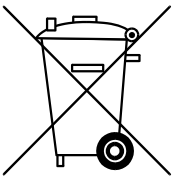
- Les informations suivantes sont valables pour l'Allemagne.

Dans le cadre de la distribution de piles et de batteries, nous sommes tenus, en tant que distributeur, d'informer les consommateurs finaux de ce qui suit, conformément à la loi sur les piles :

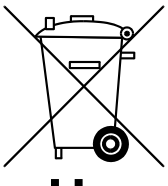
- Les consommateurs finaux sont légalement tenus de rapporter les piles et accumulateurs usagés.
- Les piles et accumulateurs peuvent être rapportés gratuitement après utilisation dans les points de collecte municipaux ou dans les commerces. Les piles/accumulateurs doivent avoir atteint leur fin de vie normale, sinon des précautions doivent être prises pour éviter tout court-circuit.
- La possibilité de retour est limitée aux piles et accumulateurs du type que nous proposons ou avons proposé dans notre gamme, ainsi qu'à la quantité dont les consommateurs finaux se débarrassent habituellement.
- Une poubelle barrée signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles ou les batteries rechargeables avec les ordures ménagères. Les piles ou batteries rechargeables usagées peuvent contenir des substances nocives qui, si elles ne sont pas éliminées correctement, peuvent nuire à la santé humaine et à l'environnement.



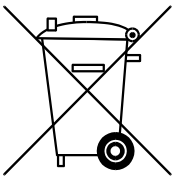
- Les piles contenant des substances nocives sont marquées d'un symbole composé d'une poubelle barrée et du symbole chimique (Cd = cadmium, Hg = mercure ou Pb = plomb) du métal lourd déterminant pour la classification comme substance nocive.



Cd



Hg



Pb